

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

R0,80 Prys • Price
R0,08 Plus 10% BTW • VAT
R0,88 Verkoopprys • Selling price
Buitelands **R1,10** Other countries
Posvry • Post free

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 4823

Vol. 320

PRETORIA, 14 FEBRUARIE
FEBRUARY 1992

No. 13767

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 441 **14 Februarie 1992**

WET OP ONDERWYSAANGELEENTHEDE (VOLKSRAAD), 1988

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE
BESTUURSLIGGAME VAN STAATSONDER-
STEUNDE SKOLE, UITGESONDERD STAATS-
ONDERSTEUNDE SKOLE VIR BUITENGEWONE
ONDERWYS

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 112 saamgelees met artikel 31 van die Wet op Onderwysaangeleentheid (Volksraad) 1988 (Wet No. 70 van 1988), die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 2932 van 6 Desember 1991, gewysig soos uiteengesit in die Bylae.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 2932 van 6 Desember 1991.

2. Regulasie 6 van die Regulasies word hierby gewysig deur na subregulasie (4) die volgende subregulasies in te voeg:

"(5) 'n Bestuurliggaam kan, na oorleg met die ouergemeenskap en behoudens die bepalings van die Regulasies betreffende Voorwaardes vir Toelating van Leerlinge tot Openbare Skole (Uitgesonderd Nywerheid- en Verbeteringskole) en Staatsondersteunde Skole, uitgevaardig by Goewermenskennisgewing No. R. 703 van 30 Maart 1990, kriteria vir die toelating van leerlinge tot 'n staatsondersteunde skool bepaal.

(6) 'n Bestuursliggaam kan skoolgelde hef en betaling daarvan afdwing."

124—A

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 441 **14 February 1992**

EDUCATION AFFAIRS ACT (HOUSE OF ASSEMBLY), 1988

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO
GOVERNING BODIES OF STATE-AIDED SCHOOLS,
EXCLUDING STATE-AIDED SCHOOLS FOR SPECIALIZED EDUCATION

The Minister of Education and Culture has under section 112, read with section 31 of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 2932 of 6 December 1991, as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Regulations promulgated by Government Notice No. R. 2932 of 6 December 1991.

2. Regulation 6 of the Regulations is hereby amended by the insertion after subregulation (4) of the following subregulations:

"(5) A governing body may, after consultation with the parent community and subject to the provisions of the Regulations Relating to the Conditions of Admission of Pupils to Public Schools (Excluding Industrial and Reform Schools) and State-aided Schools, promulgated by Government Notice No. R. 703 of 30 March 1990, determine criteria for the admission of pupils to a state-aided school.

(6) A governing body may levy school fees and enforce payment thereof."

13767—1

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 434****14 Februarie 1992**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/438)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 434****14 February 1992**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/438)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
25.07 "25.07"	2507.00	1	Deur pos No. 25.07 deur die volgende te vervang: Kaolien en ander kaolientiese klei, hetsy gekalsineer al dan nie.	kg	vry"	

Opmerking.— Pos No. 25.07 word herskryf en die afsonderlike voorsienings vir kaolien en vir ander kaolientiese klei word in een voorsiening gekonsolideer.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
25.07 "25.07"	2507.00	1	By the substitution for heading No. 25.07 of the following: Kaolin and other kaolinic clays, whether or not calcined.	kg	free"	

Note.— Heading No. 25.07 is restated and the separate provisions for kaolin and for other kaolinic clays are consolidated in one provision.

No. R. 435**14 Februarie 1992**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/439)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 435**14 February 1992**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/439)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
28.01	"2801.30"	9	Deur subpos No. 2801.30 deur die volgende te vervang: Fluor; broom	kg	vry"	

Opmerking.— Die uitwerking van hierdie wysiging is dat—

- (a) die afsonderlike voorsienings vir fluoor en broom gekombineer word; en
(b) die skaal van reg op fluoor na vry verlaag word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
28.01	"2801.30"	9	By the substitution for subheading No. 2801.30 of the following: Fluorine; bromine	kg	free"	

Note.— The effect of this amendment is that—

- (a) the separate provisions for fluorine and bromine are combined; and
(b) the rate of duty on fluorine is reduced to free.

No. R. 436

14 Februarie 1992

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/440)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 436

14 February 1992

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/440)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
29.15			Deur subpos No. 2915.40.10 deur die volgende te vervang:			
	“05 .15	3 0	Monochloorasynsuur Di-of trichloorasynsure	kg kg	vry 15%”	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir monochloorasynsuur en die skaal van reg daarop word van 15% na vry verlaag.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
29.15			By the substitution for subheading No. 2915.40.10 of the following:			
	“05 .15	3 0	Monochloroacetic acid Di- or trichloroacetic acids	kg kg	free 15%”	

Note.—Specific provision is made for monochloroacetic acid and the rate of duty thereon is reduced from 15% to free.

No. R. 437

14 Februarie 1992

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/441)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 437

14 February 1992

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/441)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
40.06 “40.06			Deur pos No. 40.06 deur die volgende te vervang: Ander vorms (byvoorbeeld, stawe, buise en profielvorms) en artikels (byvoorbeeld, skywe en ringe), van onge vulkaniseerde rubber.			
	4006.10	4	Loopvlakrepe vir die versoling van rubberbande	kg	20%	
	4006.90	6	Ander	kg	20%”	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skale van reg op die goedere van onge vulkaniseerde rubber soos stawe, buise, profielvorms, skywe en ringe wat by pos No. 40.06 indeelbaar is teen 20% gelykgestel word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
40.06 "40.06			By the substitution for heading No. 40.06 of the following: Other forms (for example, rods, tubes and profile shapes) and articles (for example, discs and rings), of unvulcanised rubber.			
	4006.10	4	"Camel-back" strips for retreading rubber tyres	kg	20%	
	4006.90	6	Other	kg	20%"	

Note. — The effect of this amendment is that the rates of duty on goods of unvulcanised rubber such as rods, tubes, profile shapes, discs and rings classifiable within heading No. 40.06 are equalised at 20%.

No. R. 438

14 Februarie 1992

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/442)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 438

14 February 1992

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/442)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
85.43	"8543.30	0	Deur subpos No. 8543.30 deur die volgende te vervang: Masjiene en apparate vir elektroplateerwerk, elektroliese of elektroforese	getal	vry"	
	"20	2	Deur na subpos No. 8543.90.10 die volgende in te voeg: Van die masjiene en apparate van subpos No. 8543.30		vry"	

Opmerkings. — 1. Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op masjiene en apparate vir elektroplateerwerk, elektroliese of elektroforese, en onderdele daarvan, word van 20% na vry verlaag.

2. Hierdie wysiging het terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.43	"8543.30	0	By the substitution for subheading No. 8543.30 of the following: Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis	no.	free"	
	"20	2	By the insertion after subheading No. 8543.90.10 of the following: Of the machines and apparatus of subheading No. 8543.30		free"	

Notes. — 1. The effect of this amendment is that the rate of duty on apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis, and parts thereof, is reduced from 20% to free.

2. This amendment has retrospective effect to 1 January 1988.

No. R. 450

14 Februarie 1992

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/443)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 450

14 February 1992

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/443)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Noties
82.01	"8201.10		Deur subpos No. 8201.10 deur die volgende te vervang: Grawe en skopgrawe:			
	.10	5	Met 'n maksimumbladwydte van meer as 200 mm maar hoogstens 320 mm	getal	480c elk	
	.90	3	Ander	getal	vry"	
	"30	4	Deur subpos No. 8201.20.30 deur die volgende te vervang: Ander, met 'n tandlengte van meer as 150 mm	getal	625c elk"	
	"05	8	Deur subpos No. 8201.30.10 deur die volgende te vervang: Bylpikke	getal	25% of 30c elk	
	.07	4	Pikke	getal	700c elk"	
	"40	6	Deur subpos No. 8201.30.40 deur die volgende te vervang: Ander harke	getal	590c elk"	

Opmerking.— Die uitwerking van hierdie wysiging is dat—

- die skaal van reg op grawe en skopgrawe met 'n maksimum bladwydte van meer as 200 mm maar hoogstens 20 mm, van vry na 480c elk verhoog word;
- die skaal van reg op vurke met 'n tandlengte van meer as 150 mm van 15% of 100c elk na 625c elk gewysig word;
- afsonderlike voorsiening gemaak word vir pikke en die skaal van reg daarop word van 25% of 30c elk na 700c elk gewysig; en
- die skaal van reg op sekere harke van vry na 590c elk verhoog word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
82.01	"8201.10		By the substitution for subheading No. 8201.10 of the following: Spades and shovels:			
	.10	5	Of a maximum blade width of more than 200 mm but not exceeding 320 mm	no.	480c each	
	.90	3	Other	no.	free"	
	"30	4	By the substitution for subheading No. 8201.20.30 of the following: Other, with a prong length exceeding 150 mm	no.	625c each	
	"05	8	By the substitution for subheading No. 8201.30.10 of the following: Mattocks	no.	25% or 30c each	
	.07	4	Picks	no.	700c each	
	"40	6	By the substitution for subheading No. 8201.30.40 of the following: Other rakes	no.	590c each	

Note.— The effect of this amendment is that—

- the rate of duty on spades and shovels, of a maximum blade width of more than 200 mm but not exceeding 320 mm, is increased from free of 480c each;
- the rate of duty on forks with a prong length exceeding 150 mm is amended from 15% or 100c each to 625c each;
- separate provision is made for picks and the rate of duty thereon is amended from 25% or 30c each to 700c each; and
- the rate of duty on certain rakes is increased from free to 590c each.

KANTOOR VIR OPENBARE ONDER- NEMINGS EN PRIVATISERING

No. R. 494

14 Februarie 1992

WYSIGING IN DIE TRANSNET- PENSIOENFONDSSTATUTE

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister vir Openbare Ondernemings, handelend kragtens artikel 5 (2) van die Transnet Pensioenfondswet, 1990 (Wet No. 62 van 1990), publiseer hierby, met die instemming van die Minister van Finansies soos deur daardie artikel vereis, wysigings in die Transnet-Pensioenfondsstatute.

OFFICE FOR PUBLIC ENTERPRISES AND PRIVATISATION

No. R. 494

February 1992

AMENDMENT OF THE TRANSNET PENSION FUND RULES

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister for Public Enterprises, acting under section 5 (2) of the Transnet Pension Fund Act, 1990 (Act No. 6 of 1990), hereby publish with the concurrence of the Minister of Finance as is required by that section, amendments of the Transnet Pension Fund Rules.

Veg die volgende nuwe paragrawe in met inwerkingeding 1 Desember 1991 na paragraaf 12 van Statu 32.

Botligheid

(14) (a) Indien 'n lid van die Fonds in tydelike of vastediens botlig verklaar word en uit diens tree, geld e volgende bepalinge:

(i) Lid wie se ouderdom minder as 50 jaar is, onge sy dienstermyn, ontvang 'n eenmalige bedrag berek volgens 'n formule wat deur die aktuaris opgesl word.

(ii) Lid wat vir 'n tydperk van 10 jaar of meer tot die Fonds gedra het, wie se ouderdom 50 jaar of hoër is en die om van sy ouderdom en pensioengewende diens te minste 75 is, is op die volgende pensioenvoordeegeregig:

(a) 'naargeld wat bereken word as 'n breuk van die lid se laite pensioengewende emolumente onmiddellik voor tdiensreding. Die teller van die breuk is die tydperk an lidmaatskap van die Fonds uitgedruk in jare, meake dag van 'n onvoltooide jaar bereken as een drieenderd vyf-en-sestigste van 'n jaar, en die noemer 60, met dien verstande egter dat sodanige pensioenvoordeel deur 0,3% verminder word vir elke kalendermaand in die tydperk tussen die datum van die werkrmer se sestigste verjaardag en die eintlike datum va uitdienstreding vir gewone personeel wat teen 7,5% bydra tot die Fonds. Vir voetplaatpersoneel wat teen 8% bydra tot die Fonds is die noemer 55 en word die pensioenvoordeel deur 0,3% verminder vir elke kalendermaand in die tydperk tussen die datum van die wknemer se vyf en vyftigste verjaardag en die eintlikeatum van uitdienstreding.

(b) 'n Kdantsom wat bereken word deur die jaargeld wat involge subparagraaf (a) bereken word met 'n faktor va 4 te vermenigvuldig in die geval van gewone psoneel en 4,5 in die geval van voetplaatpeoneel.

(iii) 'n Lidie se ouderdom 50 jaar of hoër is maar die som vany ouderdom en pensioengewende diens is minder as 5, word die voordeel waarin in (i) verwys word, toegesan.

D. J. DE VILERS,

Minister vir Onbare Ondernemings.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 487

14 Februarie 1992

VEEERBETERINGSWET, 1977
(WET No. 25 VAN 1977)

SOORTE EN ASSE DIERE WAAROP WET VAN
TCPASSING IS: WYSIGING

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Landbou, handelene namens die Minister van Landbou kragtens artike2 van die Veeverbeteringswet, 1977 (Wet No. 25 an 1977), wysig hierby Goewermentskennisgeng No. R. 893 van 26 April 1991, soos gewysig der Goewermentskennisgewing No. R. 2207 van 13 Seember 1991, deur in kolom 1 van die Tabel die uitdrukking "Sanganer" na die uitdrukking "Rotbunte Schleswich-Holsteiner" in te voeg.

A. T. MEYER,

Adjunkminister va Landbou.

Insert the following new paragraphs after paragraph 12 of Rule 32 with effect from 1 December 1991.

Redundancy

(12A) (a) If a member of the Fund in temporary or permanent employment is declared redundant and retires the following provisions shall apply:

(i) A member whose age is less than 50 years irrespective of service shall receive a single amount calculated in accordance with a formula as determined by the actuary.

(ii) A member who has contributed to the Fund for a period of 10 years or more and whose age is 50 years or more, and the total of the age and pensionable service is at least 75, shall be entitled to a pension benefit as follows:

(a) An annuity which shall be calculated as a fraction of the member's last pensionable emoluments immediately preceding retirement. The numerator of the fraction shall be the period of membership of the Fund expressed in years, with each day of an incomplete year being reckoned as one three hundred and sixty-fifth of a year, and the denominator shall be 60, provided however pension benefit shall be reduced by 0,3% for each calendar month in the period between the employee's sixtieth birthday and the actual date of retirement in respect of ordinary personnel who contribute at 7,5% to the Fund. In respect of footplate staff who contribute at 8,5% to the Fund the denominator shall be 55 and the pension benefit shall be reduced by 0,3% for each calendar month in the period between the employee's fifty-fifth birthday and the actual date of retirement.

(b) A cash sum which shall be calculated by multiplying the pension calculated in terms of subparagraph (a) by the factor of 4 in the case of ordinary personnel and 4,5 in the case of footplate staff.

(iii) A member whose age is 50 years or more but the total of his age and pensionable service is less than 75, shall receive the same benefit referred to in (i).

D. J. DE VILLIERS,

Minister for Public Enterprises.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 487

14 February 1992

LIVESTOCK IMPROVEMENT ACT, 1977
(ACT No. 25 OF 1977)

KINDS AND BREEDS OF ANIMALS TO WHICH ACT
SHALL APPLY: AMENDMENT

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 2 of the Livestock Improvement Act, 1977 (Act No. 25 of 1977), hereby amend Government Notice No. R. 893 of 26 April 1991, as amended by Government Notice No. R. 2207 of 13 September 1991, by the insertion in column 1 of the Table after the expression "Rotbunte Schleswich-Holsteiner" of the expression "Sanganer".

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Agriculture.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 440****14 Februarie 1991****KENNISGEWING VAN INTREKKING VAN GOEDKEURING AS INSPEKSIE-OWERHEID VIR HOUERS ONDER DRUK**

Ek, Imanuel Mülder, aangestel as hoofinspekteur ingevolge artikel 19 (1) van die Wet op Masjinerie en Beroepsveiligheid, 1983, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen deur Regulasie C72 (3) (c) van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. R. 109 van 26 Januarie 1973, gee hiermee kennis dat alle goedkeurings as inspeksie-owerheid wat ingevolge Regulasie C72 (3) (a) van bedoelde regulasies verleen is, met ingang van 8 Februarie 1992 hiermee ingetrek word.

Alle aansoeke vir goedkeuring as inspeksie-owerheid sal voortaan slegs oorweeg word indien dit vergesel gaan van 'n geldige akkreditasiesertifikaat deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde uitgereik ingevolge die Gebruikskode vir die Evaluering van die Tegnieuse Bevoegdheid van Inspeksie-Owerhede vir die Sertifisering van Houers Onder Druk, SABS 0227.

I. MÜLDER,
Hoofinspekteur.

No. R. 475**14 Februarie 1992**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956
INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE METAALNYWERHEDE

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermentskennisgewing R. 2050 van 23 Augustus 1991 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. G. MARAIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 476**14 Februarie 1992****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: HERBEKRAGTIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE METAALNYWERHEDE**

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1995 eindig, bindend

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 440****14 February 1991****NOTICE OF WITHDRAWAL OF APPROVALS AS INSPECTION AUTHORITY FOR VESSELS UNDER PRESSURE**

I, Imanuel Mülder, appointed as chief inspector in terms of section 19 (1) of the Machinery and Occupational Safety Act, 1983, acting in terms of the powers vested in me by Regulation C72 (3) (c) of the regulations published under Government Notice No. R. 109 of 26 January 1973, hereby give notice that, as of 8 February 1992 all approvals given to inspection authorities in terms of Regulation C72 (3)(a) of the said regulations, are hereby withdrawn.

All applications for approval as inspection authority will henceforth only be entertained if it is accompanied by a valid accreditation certificate issued by the South African Bureau of Standards in terms of the Code of Practice for the Evaluation of the Technical Competence of Inspection Authorities for the Certification of Vessels Under Pressure, SABS 0227.

I. MÜLDER,
Chief Inspector.

No. R. 475**14 February 1992****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE****IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice R. 2050 of 23 August 1991 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

P. G. MARAIS,
Minister of Manpower.

No. R. 476**14 February 1992****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: RE-ENACTMENT OF METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1995 upon the employers'

is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. G. MARAIS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

MEDIESE HULPFONDS VIR DIE METAALNYWERHEDE

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Automotive Parts Production Engineers' Association

Border Engineering Industries Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association (South Africa)

Covered Conductor Manufacturers' Association

Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Fire Protection Industries Association of South Africa

Gate and Fence Association

Hand Tool Manufacturers' Association

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling Association

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastic Manufacturers' Association of South Africa

Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural Machinery Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Engineers and Founders Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Foundry Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers Association

S.A. Radio and Television Manufacturers' Association

organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations and unions.

P. G. MARAIS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Automotive Parts Production Engineers' Association

Border Engineering Industries Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association (South Africa)

Covered Conductor Manufacturers' Association

Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Fire Protection Industries Association of South Africa

Gate and Fence Association

Hand Tool Manufacturers' Association

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling Association

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural Machinery Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Engineers and Founders Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Foundry Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers Association

S.A. Radio and Television Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Valve and Actuator Manufacturers Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Engineering Industrial and Mining Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

Mynwerkersunie

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers, Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Electrical Workers' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings;" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit oral in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Yster, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is.

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op werkgewers en hul werknemers wat saam met die werkgewer deelnemers is aan 'n skema wat mediese bystand verskaf en wat bestaan het op 18 Julie 1966, en waartoe die betrokke werkgewer 'n gedeeltelike bydrae maak ten opsigte van elke werknemer wat lid is van die skema en andersins deur hierdie Ooreenkoms gedek word terwyl sodanige skema in werking bly en genoemde werkgewer en werknemers voortgaan om deelnemers aan die skema te wees en die werkgewer voortgaan om 'n gedeeltelike bydrae ten opsigte van elke sodanige werknemer te betaal.

(3) Ondanks subklousule (2) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op werkgewers en werknemers ten opsigte van werknemers wat nie gedek word deur 'n fonds wat in daardie subklousule bedoel word nie, of wat ophou om daardeur gedek te word.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, No. 28 van 1956, vasstel, en bly van krag tot 31 Desember 1995 of vir dié tydperk wat die Minister bepaal.

3. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings vervat in klousules 3 tot 19 van die Ooreenkoms herbekragtig by Goewermmentskennisgewing R. 2050 van 23 Augustus 1991, soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Valve and Actuator Manufacturers Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Engineering Industrial and Mining Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

Mineworkers' Union

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(thereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Except as otherwise provided in this section, the terms of this Agreement shall apply to and be observed throughout the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, by all employers and employees in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to employers and their employees who are participating with the employer in any scheme providing medical benefits in existence as at 18 July 1966, to which the employer concerned contributes part of the contributions for each employee who is a member of the scheme and otherwise covered by this Agreement, while such scheme continues to operate and the said employer and employees continue as participants in the scheme and the employer continues to pay part of the contributions for each such employee.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (2), the terms of this Agreement shall apply to employers and employees in respect of any employee who is not covered by, or ceases to be covered by, a fund referred to in that subsection.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 of the Labour Relations Act, No. 28 of 1956, and shall remain in force until 31 December 1995 or for such period as the Minister may determine.

3. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 19 of the Agreement re-enacted under Government Notice R. 2050 of 23 August 1991, as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

(1) In die eerste reël van paragraaf (b) van die woordomskrywing van "werknemer", skrap die woorde "van krag".

(2) In die woordomskrywing van "werknemer", voeg die volgende paragraaf in na paragraaf (d):

"Vir die doeleindes van (b) van hierdie woordomskrywing sluit "enige ooreenkoms" enige ooreenkoms wat reeds verval het maar wat in werking was op die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms of wat in werking getree het ná die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms."

(3) In die omskrywing van "Streek B", vervang die uitdrukking "Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;" deur die uitdrukking "Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 13162, Vincent, 5217, of Kamer 419, Vierde Vloer, XDC-gebou, Manchesterweg 19, Chiselhurst, 5247, Oos-Londen;"

(4) In die omskrywing van "Streek E" skrap die uitdrukking "dog met inbegrip van die landdrostdistrikte Parys en Sasolburg".

(5) In die omskrywing van "Streek F", skrap die uitdrukking "uitgesonderd die landdrostdistrikte Parys en Sasolburg".

5. KLOUSULE 9: BYDRAES

(1) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende: "Bydraes per week:

Afhanklike-kategorie	Loon groep 1	Loon groep 2	Loon groep 3
	Tot en met R314 per week	Oor R314 tot en met R456 per week	Over R456 per week
Lid alleen	R28,25	R33,35	R37,10
Lid plus 1 afhanklike	R39,90	R45,10	R49,10
Lid plus 2 afhanklikes	R41,85	R47,40	R51,40
Lid plus 3 afhanklikes	R44,00	R50,10	R53,95
Lid plus 4 of meer afhanklikes	R45,45	R52,35	R56,35"

(2) In subklousule (6) (c), vervang die uitdrukking "of 'Amaleng', De Villiersstraat 8, Johannesburg, 2001." deur die uitdrukking "of 2de Kantoorvlak, Metal Industries House, Andersonstraat 42, Johannesburg, 2001."

6. KLOUSULE 10: BYSTAND

In subklousule (1) (a), vervang die uitdrukking "R50 000" deur die uitdrukking "R55 000".

Namens die partye op hede die 31ste dag van Desember 1991 te Johannesburg onderteken.

C. J. M. PRINSLOO,

Lid.

W. P. COETZEE,

Lid.

D. G. LEVY,

Hoofsekretaris.

4. SECTION 3: DEFINITIONS

(1) In the first line of paragraph (b) of the definition of an "employee" delete the word "operative".

(2) In the definition of "employee" add the following paragraph after paragraph (d):

"For the purposes of (b) of this definition 'any agreement' shall include any agreement that has expired but was operative at the date of coming into operation of this Agreement or became operative after the date of coming into operation of this Agreement."

(3) In the definition of "Region B" substitute the expression "The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 13162, Vincent, 5217, or Room 419, Fourth Floor, XDC Building, 19 Manchester Road, Chiselhurst, 5247, East London;" for the expression "The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;"

(4) In the definition of "Region E" delete the expression "and includes the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg".

(5) In the definition of "Region F" delete the expression "excluding the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg".

5. SECTION 9: CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (2) substitute the following for the existing table: "Contributions per week:

Dependant category	Wage group 1	Wage group 2	Wage group 3
	Up to R314 per week	Over R314 and up to R456 per week	Over R456 per week
Member only	R28,25	R33,35	R37,10
Member plus 1 dependant	R39,90	R45,10	R49,10
Member plus 2 dependants	R41,85	R47,40	R51,40
Member plus 3 dependants	R44,00	R50,10	R53,95
Member plus 4 or more dependants	R45,45	R52,35	R56,35"

(2) In subsection (6) (c) substitute the expression "or 2nd Office Level, Metal Industries House, 42 Anderson Street, Johannesburg, 2001." for the expression "or 'Amaleng', 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001."

6. SECTION 10: BENEFITS

In subsection (1) (a), substitute the expression "R55 000" for the expression "R50 000".

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties, this 31st day of December 1991.

C. J. M. PRINSLOO,

Member.

W. P. COETZEE,

Member.

D. G. LEVY,

General Secretary.

No. R. 477

14 Februarie 1992

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS: KLERASIENYWERHEID, KAAP—HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskenisgewings R. 2865 van 7 Desember 1990 en R. 1233 van 30 Mei 1991 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. G. MARAIS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 478

14 Februarie 1992

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP: HERBEKRAGTIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. G. MARAIS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)****HOOFOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap).

No. R. 477

14 February 1992

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES: CLOTHING INDUSTRY, CAPE—MAIN AGREEMENT

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notices R. 2865 of 7 December 1990 and R. 1233 of 30 May 1991 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

P. G. MARAIS,

Minister of Manpower.

No. R. 478

14 February 1992

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE: RE-ENACTMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. G. MARAIS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)****MAIN AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape).

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes en Strand deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983;

(ii) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983; en

(iii) Malmesbury en Moorreesburg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) (uitgesonderd lyfbande wat van leer of van sintetiese materiaal gemaak word) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983, soos van tyd tot tyd gewysig;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra as R18 564 per jaar tot 12 Desember 1991 en R20 046 per jaar vanaf 13 Desember 1991;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 Junie 1992 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalings van klousules 5 (4) (h), 14 (2), 23, 24, 27 en 31 tot 33 van die ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1373 van 1 Julie 1983, soos gewysig, herbekragtig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2658 van 2 Desember 1983, R. 1260 van 22 Junie 1984, R. 1553 van 27 Julie 1984, R. 2433 van 9 November 1984, R. 2668 van 7 Desember 1984, R. 1742 van 9 Augustus 1985, R. 2692 van 6 Desember 1985, R. 305 van 21 Februarie 1986, R. 2333 van 14 November 1986, R. 251 van 6 Februarie 1987, R. 2810 van 18 Desember 1987, R. 2066 van 14 Oktober 1988, R. 2455 van 2 Desember 1988, R. 2326 van 27 Oktober 1989, R. 2529 van 17 November 1989, R. 2755 van 15 Desember 1989, R. 2085 van 31 Augustus 1990, R. 2865 van 7 Desember 1990 en R. 1233 van 30 Mei 1991 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings van klousules 3 tot 5 (4) (g), 5 (4) (i) tot 14 (1), 15 tot 22, 25, 26 en 28 tot 30 van die Vorige Ooreenkoms, soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel as werkgewers as werknemers.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simon's Town, Goodwood, Bellville, Somerset West and Strand by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983;

(ii) Wynberg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983; and

(iii) Malmesbury and Moorreesburg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) (excluding belts made from leather or synthetic material) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983, as amended from time to time;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than R18 564 per annum up to 12 December 1991 and R20 046 per annum from 13 December 1991;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 30 June 1992 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clauses 5 (4) (h), 14 (2), 23, 24, 27, 31, 32 and 33 of the agreements published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices R. 2658 of 2 December 1983, R. 1260 of 22 June 1984, R. 1553 of 27 July 1984, R. 2433 of 9 November 1984, R. 2668 of 7 December 1984, R. 1742 of 9 August 1985, R. 2692 of 6 December 1985, R. 305 of 21 February 1986, R. 2333 of 14 November 1986, R. 251 of 6 February 1987, R. 2810 of 18 December 1987, R. 2066 of 14 October 1988, R. 2455 of 2 December 1988, R. 2326 of 27 October 1989, R. 2529 of 17 November 1989, R. 2755 of 15 December 1989, R. 2085 of 31 August 1990, R. 2865 of 7 December 1990 and R. 1233 of 30 May 1991 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions of clauses 3 to 5 (4) (g), 5 (4) (i) to 14 (1), 15 to 22, 25, 26 and 28 to 30 of the former Agreement, as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

5. KLOUSULE 26: SIEKEFONDS

(1) In subklousule (4) (a) vervang die uitdrukking "R190,00" deur die uitdrukking "R205,00" oral waar dit voorkom.

(2) In subklousule (5) (c) vervang die uitdrukking "Kraamvoordeelfonds" deur die uitdrukking "Kraamvoordele" in die opskrif.

(3) In subklousule (5) (c) (i), (ii), (ii) (aa), (ii) (ab) en (v) vervang die uitdrukking "Kraamvoordeelfonds" deur die uitdrukking "kraamvoordeelrekening".

Namens die partye op hede die 31ste dag van Oktober 1991 te Soutrivier onderteken.

W. F. ALEXANDER,

Ondervoorsitter van die Raad.

S. JOCUM,

Verteenwoordiger van die Raad.

J. N. VAUGHAN,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 496

14 Februarie 1992

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MINING INDUSTRY ENGINEERING TRADES TRAINING BOARD: SKRAPPING VAN AMBAG

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 (3) van die Wet op Mannekragopleiding 1981, skrap, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die ambag grofsmid waar dit voorkom in die lys van ambagte soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1273 van 16 Junie 1989: Met dien verstande dat al die bepalings van voormelde kennisgewing van toepassing bly ten opsigte van 'n vakleerling grofsmid wie se kontrak van vakleerlingskap aangegaan is voor die datum van inwerkingtreding van hierdie kennisgewing.

P. G. MARAIS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 497

14 Februarie 1992

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE HAARSNYSBEDRYF, BLOEMFONTEIN: WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981—

(a) wysig hierby met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing No. R. 1677 van 2 Augustus 1985 deur klousule 3 (1) van die Leervoordes, met betrekking tot lone, met die volgende klousule te vervang:

"3. Lone

(1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig teen minstens die skale hieronder uiteengesit, welke skale jaarliks op 1 Julie hersien moet word:

Eerste jaar R240,00

Tweede jaar R300,00

Derde jaar R360,00."

P. G. MARAIS,

Minister van Mannekrag.

5. CLAUSE 26: SICK FUND

(1) In subclause (4) (a) substitute the expression "R205,00" for the expression "R190,00" wherever it appears.

(2) In subclause (5) (c) substitute the expression "Maternity Benefits" for the expression "Maternity Benefit Fund" in the heading.

(3) In subclause (5) (c) (i), (ii), (ii) (aa), (ii) (ab) and (v) substitute the expression "maternity benefit account" for the expression "Maternity Benefit Fund".

Signed at Salt River, on behalf of the parties, on this 31st day of October 1991.

W. F. ALEXANDER,

Vice-Chairman of the Council.

S. JOCUM,

Representative of the Council.

J. N. VAUGHAN,

Secretary of the Council.

No. R. 496

14 February 1992

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MINING INDUSTRY ENGINEERING TRADES TRAINING BOARD: DELETION OF TRADE

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 (3) of the Manpower Training Act, 1981, delete, with effect from the date of publication of this notice, the trade blacksmith where it appears in the list of trades as published in Government Gazette No. R. 1273 of 16 June 1989: Provided that all the provisions of the above-mentioned notice remain applicable in respect of an apprentice blacksmith whose contract of apprenticeship was entered into prior to the date of coming into operation of this notice.

P. G. MARAIS,

Minister of Manpower.

No. R. 497

14 February 1992

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING INDUSTRY, BLOEMFONTEIN: AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981—

(a) hereby amend, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, Government Notice No. R. 1677 of 2 August 1985 by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship, with regard to wages, of the following clause:

"3. Wages

(1) An employer shall pay an apprentice monthly at not less than the rates specified hereunder, which rates must be revised annually on 1 July:

First year R240,00

Second year R300,00

Third year R360,00."

P. G. MARAIS,

Minister of Manpower.

No. R. 498

14 Februarie 1992

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE BOUNYWERHEID

VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbetering aan Goewermementskennisgewing No. R. 1948 wat in *Staatskoerant* No. 10900 van 11 September 1987 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Afrikaanse teks, vervang klousule 5 met die volgende klousule:

5. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

Die Fonds word deur die Federasiebestuur geadministreer, wat benewens die bevoegdhede elders deur hierdie Skema verleen, gemagtig is om sodanige besluite te neem as wat nodig is om uitvoering te gee aan die doelstellings van die Skema, om subkomitees aan te stel en om uit die opbrengs van die Fonds gelde en ander toelaes vir bywoning van subkomiteevergaderings te betaal. Afskrifte van die jaarverslag en van geouditeerde rekeninge van die Fonds moet aan die Direkteur-generaal, Mannekrag gestuur word. Die Fonds moet die Direkteur-generaal, Mannekrag van sodanige inligting met betrekking tot die Fonds voorsien as wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd vereis.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 493

14 Februarie 1992

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE WYSE WAAROP DIE WERKSAAMHEDE VAN DIE RAAD VERRIG MOET WORD EN DIE WYSE WAAROP DIE REKENINGE VAN DIE RAAD GEHOU MOET WORD: WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet No. 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken—

(a) "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermementskennisgewing R. 215 van 3 Februarie 1978, soos gewysig by Goewermementskennisgewing R. 2108 van 2 Oktober 1981;

(b) "die Wet" die Wet op Aptekers, 1974 (Wet No. 53 van 1974).

2. Die opskrif van die Regulasies word hierby deur die volgende opskrif vervang:

"REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTELLING EN WERKSAAMHEDE VAN AMPSDRAERS EN KOMITEES VAN DIE RAAD, VERGADERINGSPROSEDURES EN DIE WYSE WAAROP DIE REKENINGE VAN DIE RAAD GEHOU MOET WORD".

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "12 (2) (f)" deur die uitdrukking "12 (1) (d)" te vervang.

No. R. 498

14 February 1992

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE BUILDING
INDUSTRY

CORRECTION NOTICE

The following correction to Government Notice No. R. 1948 which appeared in *Gazette* No. 10900 of 11 September 1987 is published for general information.

In the Afrikaans text, replace clause 5 with the following clause.

5. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

Die Fonds word deur die Federasiebestuur geadministreer, wat benewens die bevoegdhede elders deur hierdie Skema verleen, gemagtig is om sodanige besluite te neem as wat nodig is om uitvoering te gee aan die doelstellings van die Skema, om subkomitees aan te stel en om uit die opbrengs van die Fonds gelde en ander toelaes vir bywoning van subkomiteevergaderings te betaal. Afskrifte van die jaarverslag en van geouditeerde rekeninge van die Fonds moet aan die Direkteur-generaal, Mannekrag gestuur word. Die Fonds moet die Direkteur-generaal, Mannekrag van sodanige inligting met betrekking tot die Fonds voorsien as wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd vereis.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 493

14 February 1992

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE MANNER IN WHICH THE BUSINESS OF THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL SHALL BE CONDUCTED AND THE MANNER IN WHICH THE ACCOUNTS OF THE COUNCIL SHALL BE KEPT: AMENDMENT

The Minister of National Health has, in terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act No. 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule—

(a) "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 215 of 3 February 1978, as amended by Government Notice R. 2108 of 2 October 1981;

(b) "the Act" means the Pharmacy Act, 1974 (Act No. 53 of 1974).

2. The following heading is hereby substituted for the heading of the Regulations:

"REGULATIONS RELATING TO THE APPOINTMENT AND BUSINESS OF OFFICE BEARERS AND COMMITTEES OF THE COUNCIL, MEETING PROCEDURES AND THE MANNER IN WHICH THE ACCOUNTS OF THE COUNCIL SHALL BE KEPT".

3. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "12 (2) (f)" of the expression "12 (1) (d)".

4. Regulasies 12 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"12 (1) Behoudens die Raad se bevoegdhede kragtens artikel 10 van die Wet en behoudens die bepalings van regulasie 3 moet die Raad op sy eerste vergadering elke jaar die volgende komitees aanstel:

- (a) 'n Uitvoerende komitee;
- (b) 'n onderwyskomitee;
- (c) 'n praktykkomitee;

(d) 'n komitee vir voorlopige ondersoek bestaande uit lede wat nie ook lede van die tugkomitee, bedoel in subregulasie (2) (a), is nie.

(2) Behoudens die Raad se bevoegdhede kragtens artikel 10 van die Wet kan die Uitvoerende Komitee op 'n *ad hoc*-basis—

(a) 'n tugkomitee aanstel om ondersoek in te stel na die gedrag van 'n persoon wat ingevolge die Wet geregistreer is;

(b) 'n eksamenkomitee aanstel.

(3) Behoudens die bepalings van regulasie 3 word die voorsitters van die onderskeie komitees bedoel in subregulasie (1), deur die Raad per stembrief verkies.

(4) Behoudens die bepalings van regulasie 3 word die voorsitter van 'n komitee bedoel in subregulasie (2) uit eie geledere verkies deur lede van die betrokke komitee.

(5) Die kworum vir elkeen van die komitees bedoel in subregulasies (1) en (2) is drie.

(6) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken 'lede' ook ander persone wat lede van die Raad: Met dien verstande dat die meerderheid van die lede van 'n komitee Raadslede moet wees, tensy die Raad ingevolge sy bevoegdhede kragtens artikel 10 van die Wet anders besluit.

(7) Die Uitvoerende Komitee, in die geval van 'n komitee bedoel in subregulasie (1), en die komitees in subregulasie (2) bedoel, kan elkeen ten opsigte van homself—

(a) na goedgekeurde lede koöpteer tot sodanige komitee van die Raad op sodanige voorwaardes as wat die Uitvoerende Komitee of die komitees bedoel in subregulasie (2), na gelang van die geval, goedgevind;

(b) 'n vakature wat ontstaan in 'n komitee van die Raad voor of tydens die werksaamhede van sodanige komitee, vul by wyse van die aanstelling van 'n nuwe lid".

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE

No. R. 499

14 Februarie 1992

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET No. 73 VAN 1989): TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN PINETOWN

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgewingsake, maak hierby met die instemming van die Munisipaliteit van Pinetown kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No.

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the Regulations:

"12 (1) Subject to the Council's powers in terms of section 10 of the Act and subject to the provisions of regulation 3 the Council shall at its first meeting each year appoint the following committees:

- (a) An executive committee;
- (b) an education committee;
- (c) a practice committee;

(d) a committee of preliminary investigation consisting of members who shall not also be members of the disciplinary committee referred to in subregulation (2) (a).

(2) Subject to the Council's powers in terms of section 10 of the Act the Executive Committee may, on an *ad hoc* basis—

(a) appoint a disciplinary committee to investigate the conduct of a person registered in terms of the Act;

(b) appoint an examinations committee.

(3) Subject to the provisions of regulation 3 of the chairman of the various committees referred to in subregulation (1) shall be elected by the Council by ballot.

(4) Subject to the provisions of regulation 3 the chairman of a committee referred to in subregulation 2 shall be elected from amongst their own ranks by members of the committee concerned.

(5) The quorum for each of the committees referred to in subregulations (1) and (2) shall be three.

(6) For the purposes of this regulation 'members' shall also mean persons other than members of the Council: Provided that the majority of the members of a committee shall be Council members, unless the Council decides otherwise in terms of its powers under section 10 of the Act.

(7) The Executive Committee in the case of a committee referred to in subregulation (1), and the committees referred to in subregulation (2), may each—

(a) at its discretion co-opt members to such a committee of the Council on such conditions as the Executive Committee or the committees referred to in subregulation (2), as the case may be, may determine;

(b) fill a vacancy arising in a committee of the Council before or during the business of such committee through the appointment of a new member".

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 499

14 February 1992

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989): APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE MUNICIPALITY OF PINETOWN

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby with the concurrence of the Municipality of Pinetown under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989),

73 van 1989), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Pinetown.

L. A. PIENAAR,
Minister van Omgewingsake.

No. R. 500 **14 Februarie 1992**

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET No. 73 VAN 1989): TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE STADSRAAD VAN VEREENIGING

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgewingsake, maak hierby met die instemming van die Stadsraad van Vereeniging kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies, uitgesonderd regulasie 3 (a), (b), (c), (d) en (e), uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Stadsraad van Vereeniging.

L. A. PIENAAR,
Minister van Omgewingsake.

No. R. 501 **14 Februarie 1992**

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET No. 73 VAN 1989): TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE STADSRAAD VAN HARTBEESPOORT

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgewingsake, maak hierby met die instemming van die Stadsraad van Hartbeespoort kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Stadsraad van Hartbeespoort.

L. A. PIENAAR,
Minister van Omgewingsake.

make the regulations published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Municipality of Pinetown.

L. A. PIENAAR,
Minister of Environment Affairs.

No. R. 500 **14 February 1992**

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989): APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE TOWN COUNCIL OF VEREENIGING

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby with the concurrence of the Town Council of Vereeniging under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), make the regulations, with the exception of regulation 3 (a), (b), (c), (d) and (e) published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Town Council of Vereeniging.

L. A. PIENAAR,
Minister of Environment Affairs.

No. R. 501 **14 February 1992**

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989): APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE TOWN COUNCIL OF HARTBEESPOORT

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby with the concurrence of the Town Council of Hartbeespoort under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), make the regulations published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Town Council of Hartbeespoort.

L. A. PIENAAR,
Minister of Environment Affairs.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye

- (1) AANSOEKE OM DRANKLISENSIES
- (2) AANSOEKE OM VERPLASINGS VAN LISENSIES

Hiermee word bekendgemaak dat kennisgewings vir aanname die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien moet word:

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▷ **19 Desember 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie 1992**.
- ▷ **24 Januarie 1992**, vir die uitgawe van Vrydag **7 Februarie 1992**.
- ▷ **21 Februarie 1992**, vir die uitgawe van Vrydag **6 Maart 1992**.
- ▷ **20 Maart 1992**, vir die uitgawe van Vrydag **3 April 1992**.
- ▷ **23 April 1992**, vir die uitgawe van Vrydag **8 Mei 1992**.
- ▷ **21 Mei 1992**, vir die uitgawe van Vrydag **5 Junie 1992**.

L.W.: Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

Gegewens word presies weergegee soos verstrek op Vorm 2 en Vorm 28 van voornemende aansoeker.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times

- (1) APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES
- (2) APPLICATIONS FOR REMOVAL OF LICENCES

Notice is hereby given that notices are to be submitted for acceptance on the Friday, two calendar weeks before date of publication.

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▷ **19 December 1991**, for the issue of Friday **3 January 1992**.
- ▷ **24 January 1992**, for the issue of Friday **7 February 1992**.
- ▷ **21 February 1992**, for the issue of Friday **6 March 1992**.
- ▷ **20 March 1992**, for the issue of Friday **3 April 1992**.
- ▷ **23 April 1992**, for the issue of Friday **8 May 1992**.
- ▷ **21 May 1992**, for the issue of Friday **5 June 1992**.

Note: Late notices will be placed in the subsequent issue.

Information will be reflected exactly as furnished on Form 2 and Form 28 of prospective applicant.

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISCHEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISCHEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE AËROGRAMME - NEW AEROGRAMS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991



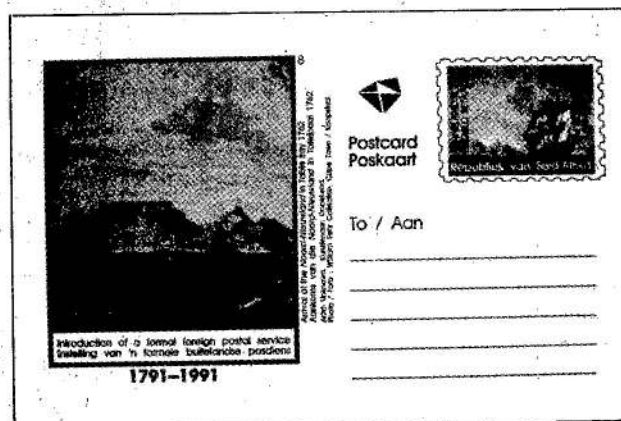
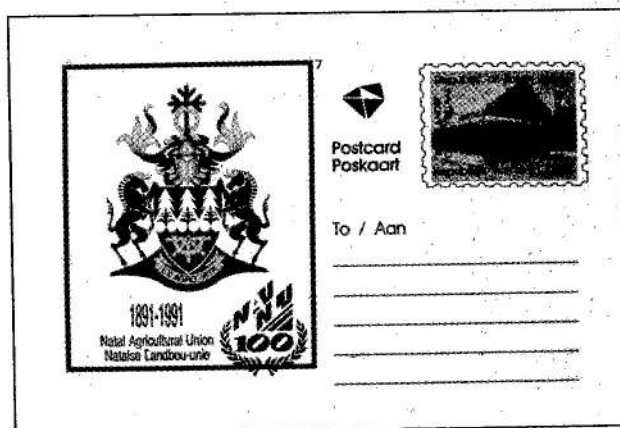
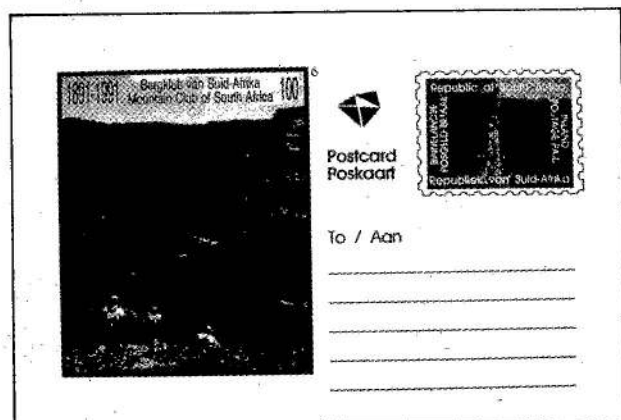
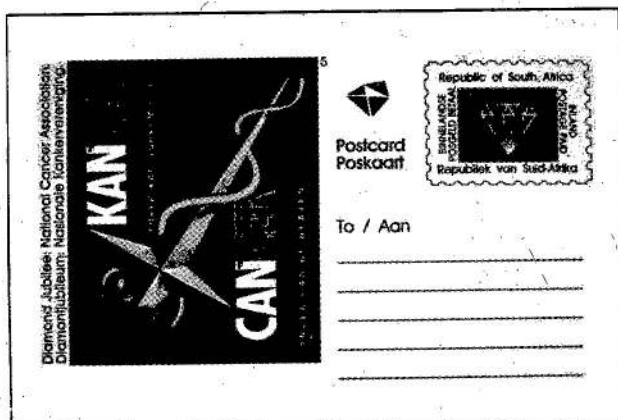
PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE filateliese items van die RSA
AMPTELIKE AGENT vir NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES all RSA philatelic items
Official AGENT for NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA and CISKEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS and MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - As from 1 OCTOBER 1991



PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR./ FAX No.(012) 286025

Hou Suid-Afrika Skoon



Gooi rommel waar dit hoort

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **FILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELIE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die Ingeligte en slim stokperdjievers-skrif aan Filateliedienste en INTERSAFA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAFA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel.: 311-3470/71, 311-3464
Faksno./Fax No. (012) 28-6025

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Volksraad		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 441 Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Wysiging van regulasies: Bestuursliggame van staats-ondersteunde skole, uitgesonderd staatsondersteunde skole vir buitengewone onderwys.....	1	13767
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 434 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/438)...	2	13767
R. 435 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/439).....	2	13767
R. 436 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/440).....	3	13767
R. 437 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/441).....	3	13767
R. 438 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/442).....	5	13767
R. 450 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/443).....	5	13767
Kantoor vir Openbare Ondernemings en Privatisering		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 494 Transnet Pensioenfondswet (62/1990): Wysiging in die Transnet-pensioenfondsstatute.....	5	13767
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 487 Veeverbeteringswet (25/1977): Soorte en rasse diere waarop Wet van toepassing is: Wysiging.....	6	13767
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 440 Wet op Masjinerie en Beroepsveiligheid (6/1983): Kennisgewing van intrekking van goedkeuring as inspeksie-owerheid vir houers onder druk.....	7	13767
R. 475 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van Goewermenskennisgewing: Yster-, Staal- Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerheid: Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Metaalnywerhede.....	7	13767
R. 476 do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerheid: Herbekragtiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Metaalnywerhede.....	7	13767
R. 477 do.: Intrekking van Goewermenskennisgewings: Klerasiennywerheid, Kaap: Hofooreenkoms.....	11	13767
R. 478 do.: Klerasiennywerheid, Kaap: Herbekragtiging van Hofooreenkoms.....	11	13767
R. 496 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mining Industry Engineering Trades Training Board: Skrapping van ambag.....	13	13767
R. 497 do.: Mannekragopleidingskomitee vir die Haarsnyersbedryf, Bloemfontein: Wysiging van Leervooraardes.....	13	13767
R. 498 do.: Opleidingskema vir die Bounywerheid: Verbeteringskennisgewing.....	14	13767

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Assembly		
<i>Government Notice</i>		
R. 441 Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Amendment of regulations: Governing bodies of state-aided schools, excluding state-aided schools and specialized education.....	1	13767
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 434 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/438).....	2	13767
R. 435 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/439).....	2	13767
R. 436 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/440).....	3	13767
R. 437 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/441).....	3	13767
R. 438 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/442).....	5	13767
R. 450 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/443).....	5	13767
Office for Public Enterprises and Privatisation		
<i>Government Notice</i>		
R. 494 Transnet Pension Fund Act (62/1990): Amendment of the Transnet Pension Fund Rules.....	5	13767
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 487 Livestock Improvement Act (25/1977): Kinds and Breeds of animals to which Act shall apply: Amendment.....	6	13767
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 440 Machinery and Occupational Safety Act (6/1983): Notice of withdrawal of approvals as inspection authority for vessels under pressure.....	7	13767
R. 475 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of Government Notice: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Metal Industry Medical Aid Fund Agreement.....	7	13767
R. 476 do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Re-enactment of Metal Industries Medical Aid Fund Agreement.....	7	13767
R. 477 do.: Cancellation of Government Notices: Clothing Industry, Cape: Main Agreement.....	11	13767
R. 478 do.: Clothing Industry, Cape: Re-enactment of Main Agreement.....	11	13767
R. 496 Manpower Training Act (56/1981): Mining Industry Engineering Trades Training Board: Deletion of trade.....	13	13767
R. 497 do.: Manpower Training Committee for the Hairdressing Industry, Bloemfontein: Amendment of Conditions of Apprenticeship.....	13	13767
R. 498 do.: Training Scheme for the Building Industry: Correction notice.....	14	13767

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			National Health and Population Development, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 493 Wet op Aptekers (53/1974): Die Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Regulasies betreffende die wyse waarop die werksaamhede van die Raad verrig moet word en die wyse waarop die rekeninge van die Raad gehou moet word: Wysiging.....	14	13767	R. 493 Pharmacy Act (53/1974): The South African Pharmacy Council: Regulations relating to the manner in which the business of the South African Pharmacy Council shall be conducted and the manner in which the accounts of the Council shall be kept: Amendment.....	14	13767
Omgewingsake, Departement van			Environment Affairs, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 499 Wet op Omgewingsbewaring (73/1989): Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Pinetown.....	15	13767	R. 499 Environment Conservation Act (73/1989): Application of regulation within the area of jurisdiction of the Municipality of Pinetown.....	15	13767
R. 500 do.: Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Stadsraad van Vereeniging.....	16	13767	R. 500 do.: Application of regulations within the area of jurisdiction of the Town Council of Vereeniging.....	16	13767
R. 501 do.: Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Stadsraad van Hartbeespoort.....	16	13767	R. 501 do.: Applications of regulations within the area of jurisdiction of the Town Council of Hartbeespoort.....	16	13767